

## The Love Letter

If you were in love, and your lover had died, and her love letters to you had been translated by request of a friend who wished to write your story in Chinese, which would be more precious to you, the originals or the translations?

Suppose that someone had stolen the originals and for many years, all you had were the translations. Would you want those originals back again?

You most likely would be unable to read Chinese, and so would have it translated back into your native English. Now you have a translation of a translation, and you know much of the original power and meaning has been lost through translation from English to Chinese, languages quite alien to each other, but then, the translation from Chinese back to English at least doubles the dilemma, if not more so.

If those originals were to come back to you, you would read them through tears and embrace them, as if she had returned to you. Every word would be perfect and alive!

This Aramaic gospel is what I have just described; It is the love letter and story of your Lover and it is the original.

It is in His native tongue and it is word for word what He had said and done; it is perfect and alive. We have read only translations and translations of translations till now. I wanted and have searched long and hard for the originals, and now I know I have found them for all His letters. If you could read Aramaic, I believe you would weep upon reading these as I have. Much has been lost in translation & much has been restored in this discovery, which is a long story (I have written much about the evidence at <http://dave.ultimasurf.com>), but the proof is in the letters themselves. This interlinear is the most reverent and precise form of translation possible, as it gives a word for word English equivalent of the Aramaic, and it displays the original Aramaic text as well. I am convinced that one of the reasons Mel Gibson's "*The Passion of The Christ*" was so powerful was that the script was in Aramaic, the language of our Lord. It sounded authentic and true to life. Of course, the vivid visual depictions could only amplify the realism.

Behind all of it, there is a revelation of a Love deeper than hell, higher than heaven, and wider than the universe!

### John 15:13

חובא (love) דרב (greater) מן (than) הנא (this) לית (there is not) נפשה (his life) נסים (will lay down) חלב (for the sake of) רחמוהי (his friends) דאנש (that a man)

***There is no greater love than this, that a man lay down his life for his friends.***

Compare any translation with this verse; you will see that something has been lost, even in this one sentence. This verse teaches that God Himself can have no greater love than to lay down

His life for His friends ! I would add that He could have no less love than that, or any man who lays down his life for another would be superior to God !

John was known as “the disciple whom Jesus loved”, and the “beloved disciple”. He was the Apostle of Love, as his writings focus on the love of God and Jesus Christ, and our need to love Him and others. The first three gospels (*Matthew , Mark and Luke*) in Aramaic have the words “love” and “beloved” ,in all forms, 41 times total. John’s Gospel has it 56 times by itself ! His other letters and Revelation have 70 more ! John writes the words for love twice per page on the average; the rest of The NT averages only once every 1.25 pages. John has 31% of the total NT occurrences of these words, while he wrote only 18% of its pages !

His first and most famous reference to love is John 3:16 - probably the most famous verse in the Bible:

### John 3:16

הכנא (loved) אהב (for) גיר (In this way)  
אלהא (God) לעלמא (the world)  
איכנא (in what manner?) דלברא (that His Son )  
יהידיא (The Only Begotten) נתל (He would give up) דכל (that everyone)  
מן (who) דמהימן (trusts) בה (in Him) לא (not)  
נאבד (shall be lost) אלא (but) נהוון (there shall be)  
לה (to him) היא (life) דלעלם (eternal)

*For God loved the world in this way: So much that He would give up His Son,  
The Only One, so that  
everyone who trusts in Him shall not be lost , but eternal life shall be his.*

And John also wrote these famous but neglected words:

1 John 3:16 By this we know **His** (apparently referring to God in verse 10) **love** towards us, because **He gave up His life for us:** and we also ought to give up our lives for our brethren. *Notice the reference is 1 John 3:16 and very similar in content to John 3:16. This is a possible hint that God laid down His Triune Life (Father, Son and Holy Spirit) on the cross for our salvation.*

John 15:13 above displayed would seem to require that God The Father would be inferior to any martyr or war hero if He were not also willing to lay down His Life for mankind. John presents Jesus as The Life of God The Father (“I AM **The** Life”) and inseparably united to The Father, hence the death of Christ was truly the death of the Trinity (“*in Him (Christ) all fullness dwells*”) Col 1:19 *For it pleased the Father, that in him all fullness should dwell;*

Col 2:9 *in whom dwells all the fullness of the Divinity bodily.*

1Jo 4:8 Because God is love; and whoever does not love , does not know God.

1Jo 4:16 And we have believed and known the love which God has towards us: for God is love, and whoever abides in love, abides in God.

By reading the Peshitta Aramaic New Testament, I see a Messiah and Son of God Who is the very Heart and Soul of God and Heaven. *In offering His Son, God The Father was sacrificing Himself and The Spirit of Holiness in an unimaginable , absolute and eternal death, from which He also emerged in the resurrection of Divine and eternal Life !*

I leave it to the reader to judge what happened to a universe whose triune (3 in 1) Creator died, and then arose from death !

*Read this letter slowly and touch the words as you read. These are the original words of your Lover to your soul. Read it and weep.*